

ספר זכרון



We remember those who have come before us.

זכור

The Beth Shalom Hebrew Young Men's Cemetery
5830 Windsor Mill Road in Woodlawn, Maryland

For information please contact Beth Shalom Congregation
8070 Harriet Tubman Lane • Columbia, Maryland
410-531-5115 or on the web at www.beth-shalom.net

This Booklet contains the name of God and should be treated with respect as with any Prayer Book.

REMEMBERING

*Remembering The Voices
That Were Silenced. . .
Ours Is The Obligation
To Remember.*

*Our Members, Officers, Board of Trustees,
Clergy, Professionals and Staff of
Beth Shalom Congregation Remember:*

Benjamin Gronas
Irina Kalikhman
Gerald Adler
Ted Fishman

**The Six Million who perished in the
Shoah**

**Israelis who died for Peace and
Freedom**

**Those who died in the fight against
Terror and the Ravages of Nature**

A MESSAGE FROM THE RABBI

*All life is for limited days but
memory can last forever.*

When our loved ones pass from this world to the next, their lives continue there while we are left behind here with our sense of loss and grief. According to Rabbinic tradition, freed of their bodies, freed of the pain and pettiness of this world, our loved ones are aware of us, watch over us, and continue to love us from the next world, even as we continue to love them.

Memory is a powerful force in the world. When we remember our loved ones for good, and when we do good deeds in their memories, we build up their memories in this world. In this way, the impact of their lives continues, upon us and upon those whom we help in their names.

This *Book of Remembrance* is designed to help you remember them within the sacred context of the Jewish community: when you visit their graves; when you light the memorial lamp and visit the synagogue on the *yahrzeit*, the Jewish anniversary of their death; when you gather with the congregation to recite *Yizkor* four times a year (Yom Kippur, Shemini Atzeret, the Eighth Day of Passover, and the Second Day of Shavuot), when you give charity in their memory, and other times as well.

At every holiday table, at every family gathering, they will be with you. May your memories of them provide comfort and inspiration in your own life.

The Book of Proverbs teaches, "*Zekher tzadikim I'vracha*," "The memory of the righteous shall be a blessing." (*Proverbs* 10:7). May the memories you carry of your loved ones be a blessing for you and an inspiration to you to become a blessing for others.

Rabbi Susan Grossman

This Booklet contains the name of God and should be treated with respect as with any Prayer Book.

Yizkor Services reprinted with permission from the Mahzor for Rosh Hashanah and Yom Kippur, edited by Rabbi Jules Harlow, ©1972 by the Rabbinical Assembly, pages 686-694.

Reprinted from *The Bond of Life: A Book for Mourners*.

Edited by Jules Harlow (Rabbinical Assembly, NY).

Reprinted from *The Rabbinical Assembly Rabbi's Manual*.

REMEMBERING

Psalm 121

Essa einai el heharim,
Mei'ayin yavo ezri.
Ezri mei'im Hashem
Oseh shamayim va'aretz.

אֶשָּׂא עֵינַי, אֶל-הַהָרִים
מֵאֵין, יָבֹא עֲזָרִי.
עֲזָרִי, מֵעַם הַי
לֹשֶׁה, שָׁמַיִם וָאָרֶץ.

A Song of Ascent

I turn my eyes to the mountains
From where will my help come?
My help comes from Adonai,
Maker of heaven and earth.
Adonai will not let your foot give way,
Your guardian will not slumber.
The guardian of Israel
Neither slumbers nor sleeps!
Adonai is your protection,
A guardian at your right hand.
By day the sun will not strike you,
Nor the moon by night.
Adonai will guard you from all harm,
And guard your life.
Adonai guards your going and coming,
Now and forever.

REFLECTIONS

A Time For Everything

There is a time for everything.
A time for all things under heaven;
A time to be born and a time to die,
A time to plant and a time to uproot,
A time to slay and a time to heal,
A time to tear down and a time to build,
A time to weep and a time to laugh,
A time to wail and a time to dance,
A time to scatter and a time to gather,
A time to embrace and a time to shun embraces,
A time to seek and a time to lose,
A time to keep and a time to discard,
A time to tear and a time to sew,
A time for silence and a time for speech,
A time for love and a time for hate,
A time for war and a time for peace.

Ecclesiastes 3:1 - 8

Give Me Away

When I die
Give what's left of me away.
To children and old men that wait to die.
And if you need to cry,
Cry for your brother
Walking down the street beside you.
And when you need me,
Put your arms around anyone
And give them what you need to give to me.

I want to leave you something
Something better than words or sounds.

Look for me in the people I've known or loved.
And if you cannot give me away,
At least let me live in your eyes
And not in your mind.
You can love me most by letting
Hands touch bodies, and by letting go
Of children that need to be free.

Love doesn't die.
People do.
So, when all that's left of me is love,
Give me away.

Marge Piercy

REFLECTIONS

Love Cannot Die (For All who Mourn)

That he was dear (near) to you so many a year
But darkens your distress.
Would you he were less worthy and less dear
That you might grieve the less?
He was a golden font that freely poured
What goldenly endures,
And though that font be gone, its bounty
Stored and treasured still is yours.

The past is deathless.
Souls are wells too deep
To spend their purest gains.
All that he gave to you is yours to keep
While memory remains.

Who never had and lost, forlorn are they
Far more that (than) you and I
Who had and have.
Judge not the price we pay
For love that cannot die.

Arthur Guiterman

Give Me The Vision

Shall I cry out in anger, O God, because Thy gifts are mine but for a while? Shall I be ungrateful for the moments of laughter, the seasons of joy, the days of gladness and festivity, when tears cloud my eyes and darken the world and my heart is heavy within me? Shall I blot from mind the love I have known and in which I have rejoiced when a fate beyond my understanding takes from me friends and kin whom I have cherished, and leaves me bereft of shining presences that have lit my way through the years of companionship and affection?

Give me the vision, O God, to see and feel that imbedded deep in each of Thy gifts is a core of eternity that survives the dread hours of affliction and misery. Those I have loved, though now beyond my view, have given form and quality to my being. They have led me into the wide universe I continue to inhabit, and their presence is more vital to me than their absence.

What Thou givest, O Lord, Thou takest not away. And bounties once granted shed their radiance evermore.

Rabbi Morris Adler

ALWAYS REMEMBER

Yizkor For Yom Hasboah

We shall remember our brothers and our sisters,
the city houses and the country houses,
the shtetl streets rushing like rivers
and the lonely inn on the country road -
the aged man and the features of his face,
the mother in her kerchief,
the young girl with her braids, the child,
the people Israel in thousands of communities
among all the human families,
the entire assembly of Jews
brought down to slaughter on the soil of Europe
by the Nazi destroyer,
the man who suddenly screamed and while screaming died,
the woman, clutching her infant to her breast,
whose arms gave out,
the infant groping for his mother's nipple
that was blue and cold,
the feet, the feet that sought refuge
though flight was no longer possible,
and those who made their hands into a fist,
the fist that gripped the iron,
the iron that became the weapon of vision,
of despair, and of rebellion,
and those, the pure of heart,
those whose eyes were opened,
those who risked their lives,
though they lacked the power to triumph.
We shall remember the day,
the day in its brightness, the sun that rose
over the bloody conflagration, the lofty, silent heavens.
We shall remember the mounds of dust
beneath the gardens in bloom.
The living shall remember their dead
for they are forever before us.
Look! Their eyes dart round and about,
allowing us no peace, no peace
until our lives become worthy of their memory

Abba Kovner, translated by Jules Harow

REFLECTIONS

The Silver Platter

"No state is handed to a people on a silver platter."

Chaim Weizmann

The earth grows still,
The lurid sky slowly pales over smoking borders.
Heartsick, but still living a people stands by
To greet the uniqueness of the miracle.
Readied, they wait beneath the moon,
Wrapped in awesome joy, before the light.
- Then, soon,
A girl and boy step forward.
And slowly walk before the waiting nation;
In work garb and heavy-shod climb in stillness
Wearing yet the dress of battle, the grime
Of aching day and fire-filled night
Unwashed, weary unto death, not knowing rest,
But wearing youth like dewdrops in their hair.
-- Silently the two approach and stand
Are they of the quiet or of the dead?
Through wondering tears, the people stare.
"Who are you, the silent two?"
And they reply:
"We are the Silver Platter
Upon which the Jewish Nation was served to you."
And speaking, fall in shadow at the nation's feet.
And the rest will be told in Israel's chronicles.

Nathan Alterman

REFLECTIONS

For the Conclusion of Shivah

God is our refuge, and our strength; God is always our help in adversity. Therefore, even though the earth should change, we shall not fear. In all misfortune, God is our stronghold. Sorrow has been our daily bread, and tears of grief have been our drink. May the God of compassion, the light in our midst, lead us now to life. He will heal us, time after time. He calls our life away from the grave, surrounds us with goodness and tender love. May He heal our wounds, and may He heal the wounds of all the people Israel. And let us say: Amen.

As a mother comforts her children, so shall I comfort you, says the Lord. The Lord heals the brokenhearted; the Lord binds up their wounds. The Lord will be your enduring light, and the days of your mourning will come to an end.

Almighty God, Master of mercy, Healer of the brokenhearted, let neither death nor sorrow have dominion over us. Grant us strength as we mourn the loss of_____. May we always cherish what is imperishable in the life of_____. Bless our family with love and with peace, that we may serve You with all our heart. May the Memory of_____ inspire us to deeds of loving kindness. And let us say: Amen.

The mourners rise, and leave their home to walk a short distance together, as a symbol of their return to a more normal routine.

REFLECTIONS

For the Completion of Sheloshim

Were a mortal to live but a single year or even a thousand,
It would not seem enough.

We therefore praise the Judge of Truth, who takes, but who also
gives life.

We know, Adonai, that Your discretion is beyond us.

We know, Adonai, that Your word is good,

But your judgements, at times, puzzle us.

And though we may brood over harsh realities,

We place our trust in Your righteousness and accept our lot, our loss,

And the love that remains with us forever.

Have mercy upon us, and strengthen us to maintain our courage

At this time of sorrow.

Adonai has given, Adonai has taken; praised be the name of Adonai.

Eternal God who comforts mourners, the life of one we love and long for is now a memory. Although our gratitude for that precious life is great, our anger and misery over the loss can sometimes overwhelm us. Yours, Adonai, is the fountain of life. By Your light do we see light. Illumine our darkness; send us comfort and consolation. Help us to embody the worthy qualities of our beloved. Grant us the determination and strength to extend that life by helping us enrich the lives of others. Thus will _____'s presence continue among us. Thus will our family's life continue in spite of loss. Thus will

(his/her) memory endure as a blessing forever. And let us say: Amen.

REFLECTIONS

A Prayer for the Completion of Reciting Kaddish

Our God and God of our ancestors,
God of Abraham, God of Isaac,
God of Jacob.
God of Sarah, God of Rebecca,
God of Rachel, and God of Leah.

You sustained me on this difficult journey,
You understood my pain,
You comforted and healed me,
And helped me reaffirm my faith.

May You bestow blessing upon this sacred community,
May You bring peace,
To all those who join together in prayer,
To all those who organize a minyan,
To all who provide comfort and healing,
And whose sacred deeds bring holiness and renewal.
May we magnify and sanctify Your Great Name
for now and forever.

So may it be Your will.
Amen.

Paula Jacobs

LIGHTING THE YAHRZEIT CANDLE

It Is Less Distant Now

The *yahrzeit* candle is different,
Announcing neither Sabbath nor Festival.
No benediction recited, no song sung,
No psalm mandated.
Before this unlit candle, without a quorum, I stand,
Unstruck match in my hand.
It is less distant now,
The remembrance ritual of parents deceased.
I am older now, closer to their age than before.
I am older now;
Their aches in my body
Their white hairs beneath my shaved skin
Their wrinkles creased into my face.
It is less distant now, this ritual
Once made me think of them
Now makes me think of me.
Once it recalled relationships to them,
Now I ponder my children's relationship to me.
Once I wondered what to remember of them,
Now I ask what my children will remember of me.
What smile, what grimace,
What stories will they tell their children?
It is less distant now.
How will I be remembered?
How will I be mourned?
Will they come to the synagogue,
Light a candle, recite the *Kaddish*?
It is less distant now.
Once *yahrzeit* was about parents deceased,
Now it is of children alive.
Once it was about a distant past,
Now it is about tomorrow.

Rabbi Harold Schulweis

VISITING THE CEMETERY

The Gift of Memory

We thank Thee, O God of life and love, for the resurrecting gift
of memory which endows Thy children fashioned in Thine image
With the Godlike sovereign power to give immortality through love.
Blessed be Thou, O God, who enablest Thy children to remember.

Rabbi Morris Adler

I Am. . .

Do not stand at my grave and weep. I am not there, I do not sleep.
I am a thousand winds that blow; I am the diamond glints on snow.
I am the sunlight on ripened grain; I am the gentle autumn's rain.
When you awaken in the morning's hush, I am the swift uplifting rush
Of quiet birds in circled flight. I am the soft star that shines at night.
Do not stand at my grave and cry. I am not there; I did not die.

REMEMBRANCE OF NAMES

Because. . .

- ✧ Because our beloved departed have enshrined themselves deeply in our hearts.
- ✧ Because their lives were a benediction to us.
- ✧ Because through the nobility of their living and royalty of their character, they inspired us to live worthily and nobly.
- ✧ We shall hold them long in cherished and consecrated memory.
- ✧ We inscribe their names, in this our Book of Remembrance, as a token of our everlasting love and affection.

IN LOVING MEMORY OF:

Daniel S. Aiken
Saul B. Shechter
Rebecca Aiken Rothman
Samuel Rothman
Bernard Aiken
Rosalie Aiken
Sigmund Aiken
Rita Aiken
Melvin Aiken
Helen Aiken
Herbert Aiken
Sylvia Aiken
Al Rachelson
Elsie Rachelson
Dustin J. Aiken

Remembered by Anita Aiken & Family

IN LOVING MEMORY OF:

David Ber
Isaac Ber
Sara Rebecca Ber
Florence Dubb
Philip Gold
Dora Gold
Myron Gold
Joseph Goodman
Romaine Goodman
Hertzel Levi
Fannie Levi
Philip Levy
Robert Levy
Ruth Levy

Esther Rosenzweig
Milton E. Rosenzweig
Lillian Rosenzweig
Helen Runge
June Tobolowsky
Arthur Weinstein
Benjamin Weinstein
Esther Weinstein
Margaret Weinstein
Samuel Weinstein

Remembered by Donna & Stan Ber

IN LOVING MEMORY OF:

Jacalyn Anthonie
Max Pohl
Joseph Temin
Rebecca Temin
Lewis Freedman
Dora Freedman
Ephraim Fazel Tosk
Hinda Tosk
Aron Pohl
Ruchel Pohl
Rose Pohl

Remembered by Rabbi Philip & Sharon Pohl

IN LOVING MEMORY OF:

William B. Karp
Golde B. Karp
David Karp
Rebecca L. Karp
Rebecca Altman Karp
Lillian Karp
Ada Levy Barnowsky
Abraham Barnowsky
Eva Meznikoff Bienstock
Benjamin Bienstock
Sheldon Bienstock
Herbert Bienstock
Robert Burton
Richard Burton
Charles L. Sheetz
Emelia S. Sheetz
Paul D. Naish

Remembered by Jessica Bienstock & Arnie Sheetz

IN LOVING MEMORY OF:

Lee Schultz	Fima Beylin
Herbert "Pat" Rosenblatt	Fira Beylin
Carl Schultz	Faina Beylin
Pearl Schultz	Grisha Beylin
Marcus Eisner	Joseph Elkin
Yetta Eisner	Valery Basin
Gina Shulman	Jack Greenbaum

Remembered by Jessica & Dmitry Elkin

Norman Zlatin	William Rothman
Midred Zlatin	Manny Rothman
Zalman Gaibel	Sidney Fox
Dan Gaibel	Ida Fox
Gitel Rothman	Maggie Fox
Celia Rothman	Daisy Fox

Remembered by Arlene & Bill Fox

IN LOVING MEMORY OF:

Mina Weiler

Carl Weiler

Brian Noel

Danielle Noel

Florence Gartner

Benesch Gartner

Joseph Oppenheimer

Rhoda Oppenheimer

Hans-Karl Gaertner

Gisela Gaertner

Max Newman

Hilda Gilden

Rena Meyer

Charles Fodor

Remembered by Judy Gartner & Family

Pearl Abend

Alan Bases

Joseph Bases

Muriel Bases

Frances Boder

Michael Boder

Adaline Grossman

Norman Grossman

Louis Grossman

Rose Grossman

Carol Garbus

Hal Garbus

Robert Sheers

Gloria Sheers

Ken Sheers

Remembered by Rabbi Susan Grossman, David Boder & Family

IN LOVING MEMORY OF:

David Faust
Dvora Faust
Chaya Halpern
Dovcha Halpern
Kalman Faust
Leon Faust
Bertha Faust Blitz

Max Faust
Jack Faust
Rosette Faust Halpern
William Halpern
Itzhak Halpern
Henry Ginsberg
Alan Ginsberg

Remembered by The Halpern Family

Shirley Winter
Leonard Winter
Thelma Lessey
William Lessey
Eleanor Larrabee

Selma Rosenberg
Abe Rosenberg
Harold Glaser
Morton Glaser

Remembered by Becky & Howard Lessey & Family

IN LOVING MEMORY OF:

Morris Meliker
Esther Meliker
Edith Dalevitz
Samuel Dalevitz
Ray Weinstein
Harvey Weinstein
Bernard Henson
Evelyn Henson

Irma Albert
Leonard Albert
Anna Albert
Irving Albert
Eva Grebow
Wolfe Grebow
Hillard Albert

Remembered by Wendy & Ron Meliker

Ira Kersh
Lillian Kersh
Jacob Miller
Hannah Miller
Rueben Nathan
Mamie Nathan

Sheerah Roach
Nathan Miller
Bernice Zimmerman
Rebecca Glaser
John Glaser
Rose Miller

Remembered by Barbara & Michael Miller & Family

IN LOVING MEMORY OF:

Donald Posner
Janet Posner
Morris Posner
Ida Posner
Max Meyers
Katie Meyers
Mayer Posner

Amos Meyers
Annette Meyers
Sidney Glick
Shirley Glick
Beatrice Braffman
Cheryl Rimmerman

Remembered by Sharon Mills

Harvey Poltilove
Lilly Poltilove
Gussie Poltilove
Doris Poltilove

Ed Ottenheimer
Dorothy Ottenheimer
Scott Ottenheimer
Margaret Cohen
Irv Cohen

Remembered by The Poltilove Family

IN LOVING MEMORY OF:

Seymour Osheroff
Deena Osheroff
Milton Pilevsky
Donald Kratzer
Gussie Osheroff
Benjamin Osheroff
Rose Bacalman

Harry Bacalman
Nathan Schwartz
Barry Osheroff
Maria Osheroff
Harry Kamerow
Sherry Kamerow

Remembered by The Pilevsky & Osheroff Families

Sonya Reinhart
Louis Reinhart
Ruth Reinhart
Mary Sachs
Sigmund Poland
William Benjamin
Bessie Benjamin
Henry Benjamin

Tillie Reinhart
Frank S. Reinhart
David Poland
Irene Dolgoff
Louis Sachs
Mary Marsh
Irene Poland

Remembered by The Reinhart and Sachs Families

IN LOVING MEMORY OF:

Mary Rosen
Jerome Rosen
Adele Stein
Charles Stein

Jennie Schwartz
Abraham Schwartz
Ira Schwartz
Seymour Schwartz

Remembered by Linda and Ted Rosen

Ruth Levinson
Helen Grossman
Mayme Levinson
Ida Bellock
Natalie Schub
Florence Schub
Nancy Goldman
Helen Bellock

William Grossman
Harry Levinson
Irving Bellock
Alvin Schub
Samuel Schub
Larry Pozanek
Murray Berkowitz

Remembered by Jan, Russ, Jamie & Debbie Schub

IN LOVING MEMORY OF:

Elliott Glassberg
Fredrick W. Glassberg
Leslie K. Glassberg
Lt. Richard L. Glassberg
Suzanne D. Glassberg
Sol Kaplan

Sylvia R. Kaplan
Sheerah Roach
Ruth Rosen
Elizabeth Schoonover
Neil Schoonover
Aimee Kane

Remembered by Frank Staines & Abby Glassberg

Will Gandel
Gert Gandel
Bobbie Gandel
Bernard Lewis
Ruth Lewis
Jennifer Gandel Kachura

Fay Rosenfeld
Sidney Rosenfeld
Irving Tow
Frances Tow

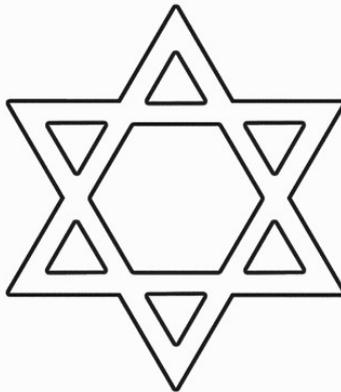
Remembered by Michael & Debbie Tow & Family

IN LOVING MEMORY OF:

Ruth Feig
David Feig
Arnold Feig
Julius Feig
Sarabelle Weinstein
Joseph Weinstein
Fred Weinstein
Ronni Strauss

Morris Schimel
Anna Schimel
Moe Trosky
Beckie Troskie
Max Weinstein
Mary Weinstein
Judy Lisiten
Alan Platt

Remembered by Lenore & Michael Weinstein & Family



IN MEMORIAM:

Norman Abel	Mary Deitz	Sydney Glazer
Leonard Albert	Lawrence Diener	Chaim Gloger
Isidore Andorsky	Roslyn Dinkin	Genia Gloger
Harvey Balter	Milton Dolinka	Solomon Gnatt
Natalie Balter	Simon Edelson	Marcie Gold
Elsie Baron	Louis Elfenbein	Ann Goldberg
Israel Baron	Prosper Elmozino	Claire Goldberg
Ben Barsky	Michael Estrin	Isaac Goldberg
Celia Barsky	Mildred Exler	Joseph Goldberg
Lillian Bastacky	Arnold Feig	Les Goldberg
Morris Bastacky	David Feig	Louis Goldin
Betty Bender	Ruth Feig	Regina Goldin
Marvin Bender	Scott Finkelstein	Benjamin Goldman
Edwin Berman	Phyllis Fishbein	Benjamin Goldman
Stanley Bloom	Alexander Fox	David Goldman
Helen Blume	Claire Fox	Minnie Goldman
Manuel Blume	Ida Fox	Roberta Goldstein
Dorothy Brafa	Jeffrey Fox	Edward Goldstein
Joyce Brauner	Maurie Fox	Erna Goldstein
Eugene Brown	Rina Fox	Eugene Goldstein
Abraham Calisoff	Robert Fox	Helen Goldstein
Charles Calisoff	Sidney Fox	Jack Goldstein
Jeanne Calisoff	Sol Fox	Jack Goldstein
Sylvan Caplan	Alice Franklin	Dvorah Golinkin
Harriet Chaitovitz	Benjamin Franklin	Noah Golinkin
Martin Chaitovitz	Luba Frederick	Roslyn Gong
Allen Chanan	Sol Frederick	Harold Goodman
Madeleine Charney-Wolk	Miriam Freedman	Amy Gordon
Felix Cherkasskiy	Paul Freedman	Dvorah Golinkin
Steven Chilton	Gilda Fridkis	Noah Golinkin
Frank Chwieroth	Milton Fried	Harold Goodman
Stanley Cissell	Nathan Gabin	Amy Gordon
Abraham Cohen	Sara Ann Gabin-Stern	Betty Gotlieb
Gillian Cohen	Wolf Gaister	Lorraine Grebow
Joel Cohen	Harriet Gerber	S. Leonard Grebow
Julian Cohen	Seymour Gerber	Emanuel Green
Michael Cohen	Bernard Gershenson	David Greenberg
Rae Cohen	Elliot Glassberg	Frieda Greenberg
Toby Cohen	Frederick Glassberg	Helen Greenberg
Dorris Cronin	Leslie Glassberg	
Eliaou Dahan	Richard Glassberg	
Martin Deitz	Susanne Glassberg	

IN MEMORIAM:

Joseph Greene	Sarah Kaplan	William Lessey
Stanley Greene	Sol Kaplan	Brigid Leventhal
Pearl Greenwald	Sylvia R. Kaplan	Albert Levine
Lester Groman	David Karp	Ruth Levinson
Lillian Groman	Golde Karp	Arnold Light
Harold Gross	Rebecca Karp	Abraham Malech
Lillian Gross	William Karp	Beatrice Malech
Adaline Grossman	Gertrude Kaufman	Cecilia Margulies
Louis Grossman	Isidor Kaufman	Geraldine Margulies
Norman Grossman	Paulina Kaufman	Harry P. Margulies
Rose Grossman	Rosalind Kelman	Joseph Marker
Alice Haas	Ira Kersh	Robert Marks
Leo Haas	Lillian Kersh	Rose Marks
Ira Haber	Aaron Kine	Oscar Mashbaum
Clara Haffner	Miriam Kine	Lester Matz
Rosette Faust Halpern	Anne Klayman	Esther Meliker
William Halpern	Theodore Klayman	Morris Meliker
Dianna Hamburg	Harry Konel	Anne G. Miller
Eve Hantman	Helen Konel	Albert Moore
Louis Hantman	Bernard Koplou	John Morrison
Aimee Hechler	Minette Koplou	Naomi Morrison
Myron Hechler	L. David Korb	Bernard Nachlas
Elaine Heine	Ruth Korb	Paula Nachlas
William Heine	Rose Korch	Benjamin Nacht
Isadore Hessian	Margret Kovel	Ida Nacht
Louis Hessian	Marvin Kovel	David Nathan
Tillie Hessian	Cynthia Kuperman	Evelyn Nathan
Donna Highstein	Leon Kuperman	Robert Nathanson
Norman Highstein	Myer Kuritzky	Lillian Needelman
Jacob Hinden	Phyllis Kuritzky	Murray Needelman
Rose Hinden	Stanley Kutner	Eugene Novikoff
Sylvia Hoffman	Herbert Laiefsky	Gersh Nudelman
Eugene Hollander	Harvey Landis	Dorothy Ottenheimer
Harlan Hurwitz	Herbert Langer	Edwin Ottenheimer
David Ifshin	Joseph Laric	Irving Perlman
Maxwell Saul Jacobs	Ljubica Laric	Rose Perlman
Ruth Jacobs	Roberta Laric	Florence Permisson
Lillian Pearlman Joffe	Bicky Larrabee	Harvey Poltilove
Milton Harry Joffe	Sanford Lehrfeld	Lilly Poltilove
Leonid Kalikhman	Richard Leshin	Freida Ponczak
Irving Kaplan	Thelma Lessey	Jacob Ponczak

IN MEMORIAM:

Sally Ponczak	Florence Schub	Andrew Uhrmacher
Isabelle Press	David Schwartz	Anita Uhrmacher
William Press	Deborah Schwartz	Sidney Ulan
Fannie Pumpian	Helaine Schwartz	Fay Varsov
Louis Pumpian	Claire Seidman	Louis Varsov
Michael Rappaport	Eileen Seidman	Lawrence Vogel
Scott Rappaport	Louis Seidman	Selma Wagner
Simon Rappaport	Ernest Seifter	Alfred Wahlberg
Alan Reid	Dorothy Shamaskin	Hilda Wahlberg
Edwyn Reisman	Dorothy Shapiro	Martin Wahlberg
Hilda Reisman	Gloria Sheers	Irene Weber
Sylvia Resnicoff	Kenneth Sheers	Ralph Weber
Sheerah Roache	Robert Sheers	Roselyn Weil
Sylvia Rodman	Morris Siegel	Carl Weiler
Henry Rosen	Theresa Siegel	Mina Weiler
Rea Rosen	Abraham Silber	Bernice Weiner
David Rosenbaum	Rhea Silber	Irving Weiner
Leon Rosenberg	George Silver	Meyer Weingarten
Beatrice Rosenthal	Gertrude Sinay	Sylvia Weingarten
Elmore Rosenthal	Morris Sinay	Joseph Weinstein
Joseph Rosenthal	Seymore Sinett	Sarabelle Weinstein
Lillian Rosenzweig	Irving Sochol	Leonard Winter
Milton Rosenzweig	Irvin Sokolic	Shirley Winter
Frances Rossman	David Sosnick	Donald Eli Witkin
Emanuel Rothman	Mark Sosnick	Belle Wolk
Gussie Rothman	Abraham Sperling	Tille Wolk
Portia Rosenbaum Rotkin	Alva Pegge Sperling	Charles Wosk
Florence Rubenstein	Goldie Stearman	Golda Wosk
Manning Rubenstein	Max Stearman	Minna Yarowsky
Sara Rubin	Beatrice Steiner	Sol Yarowsky
Milton Sanderson	Ernest Steiner	Annette Zeldin
Harry Saul	Rose Stenzler	Solomon Zeldin
Irene Saul	Sidney Stenzler	Flora Zeman
Marsha Scheinberg	Mark Stern	Joseph Zeman
Benjamin Schieken	Fannie Stiefel	Doris Zimmerman
Edythe Schieken	Marilyn Beatrice Stollof	Irving Zimmerman
Alan Schmall	Jacob Teiger	Robert Zion
Morton Schmall	Anita Torchin	Mildred Zlatin
Louis Schreiber	Jack Torchin	Norman Zlatin
Sheila Schreiber	Peg Tranan	
Chester Schreibstein	Leonard Turk	
Leah Schreibstein	Edgar Tyler	
Alvin Schub	Pearl Tyler	

IN LOVING MEMORY OF:

Feige Leah Strassberg
Jacob Golubsky
Mary Golubsky Brown
Frank Balakirsky

Hilda Balakirsky
Nathan Balakirsky
Ileane Ann Balakirsky
Aaron Brown

Remembered by Pauline & Abraham Balak

Sarah K. Kay
Ben Kay
David H. Kay

May A. Berman
William Berman
Edwin D. Berman

Remembered by Myer & Joan Berman & Family

Linda Cohen
Dorothy Cohen
David Cohen

Freda Ehrenpries
Paul Ehrenpries

Remembered by Alvin, Mitch & Sammi Cohen & Sheri Engelman & Family

Morton Hyman
Sylvia Hyman
Frank Hyman

Cele Rasin
Al Rasin

Remembered by Sammi & Mitch Cohen & Family

IN LOVING MEMORY OF:

Esther Bucher
Louis Bucher
Matilda Bucher
Nathan Salsbury

Hannah Salsbury
Elliott Salsbury
Maynard Salsbury

Remembered by Esther Edeson

Dr. Neal Elover, PhD.
Philip Elover
Ruth Elover
Sigmar Elover

Joseph Elover
Minnie Elover
Jordan Cabnet
Thelma Cabnet

Remembered by Michele Cabnet Elover

Cecilia W. Margulies
Erna Goldstein
Geraldine Margulies
Rose Silverman Strasser

Jack Goldstein
Michael Margulies
Clara Finkelstein

Harry P. Margulies

Remembered by Janet & Norm Goldstein & Charles Margulies

Harry Gruber
Rose Gruber
Arthur Gruber

Sol Gruber
Irene Gruber Noonan

Remembered by The Gruber Family

IN LOVING MEMORY OF:

Trudy G. Haber
Murray A. Haber
Betty Gottlieb Haber

Gladys Haber
Roslyn Gong
Ira Haber

Remembered by Remembered by Merle Haber

Kate Getz
Payson Getz
Elaine Getz
Marcelle Reiser

Jack Sher
Ruth Sher
Joan Sher Kerbel
Lorraine Kerbel

Remembered by The Kerbel Family

Cynthia Kuperman
Lee A. Kuperman
Gussie Chalet
Frank E. Chalet

Anna Kuperman
Jacob Kuperman
Harold Katcoff
Edna Croft Elman

Remembered by Scott, Annette & Eli Kuperman

Larry M. Littman
Helen Littman
Nathan Littman

Abraham Schwartz
Muriel Schwartz

Remembered by The Littman/Schwartz Family

IN LOVING MEMORY OF:

Mildred Shulbank Strutt
Irving Shulbank
I. William Lustbader

Edward D. Lustbader
Randy Lustbader
Evelyn Lustbader

*Remembered by Jay, Susan, Julie & Rachel Lustbader, Jules & Alex Mark
& Alex Ropflo*

Goldie Saul
Irene Saul
Rae Reinstein

Joseph Saul
Harry Saul
Joseph Rosin

Remembered by Joe & Debbie Saul

Seymour Gerber
Harriet Gerber
Edgar Tyler
Pearl Tyler

Mark Tyler
Nathan Cohen
Lena Cohen
Ruth Rosenberg

Remembered by Helene, Harold, Hillary & Laura Tyker

Seymour Gerber
Harriet Gerber
Edgar Tyler
Pearl Tyler

Mark Tyler
Nathan Cohen
Lena Cohen
Ruth Rosenberg

Remembered by Helene, Harold, Hillary & Laura Tyker

IN LOVING MEMORY OF:

Leo L. Haas
Alice Haas

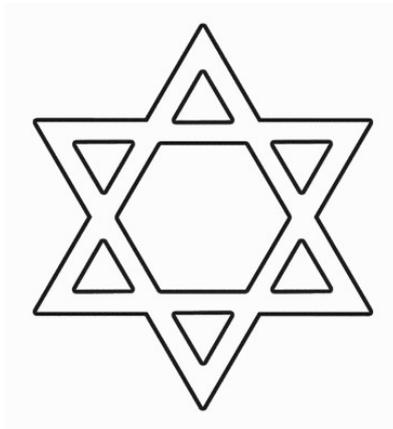
Martin Wahlberg
Hilda Wahlberg
Alfred Barry Wahlberg

Remembered by The Wahlberg Family

Joseph Wasserman
Florence Wasserman
Myer Wasserman
Sheldon Wasserman

Ronald Hatwell
Maurice Hatwell
Jenny Hatwell

Remembered by Nadia Wasserman



IN LOVING MEMORY OF:

Edith Arnheim
Richard Arnheim

Kathleen Nuttridge
John Nuttridge, Jr.

Remembered by Bobbie & Dan Arnheim

Lillian Bastacky
Morris Bastacky

Sydney Heisler
Barbara Heisler

Remembered by Debbie & Dave Bastacky

Alvin Hyman
Joel Hyman

Aaron Bloom
Helen Shaffer Smith

Remembered by Elliott & Phyllis Bloom

Beverly A. Caplan
Philip Caplan
Ruth A. Caplan

Lynne Eisman

Remembered by Sheldon Caplan

Frank Chwieroht
Sandra McGlone

Freda Morse

Leon E. Morse
Remembered by Linda Chwieroht

Geraldine Dalnekoff
Lottie Dalnekoff

Saul Dalnekoff

Jack Dalnekoff
Remembered by Randy & Mary Dalnekoff

Sam Fink
Bertha Fink

Susan Fink

Nathan Fink
Remembered by Martin Fink

Rose B. Fishbein
Edward Israel Fishbein

Steven M. Wagner

Ron Nash
Remembered by The Fishbein Family

IN LOVING MEMORY OF:

Irvin Floam

Nathan Jaffe

Barbara Floam

Rose Lee Jaffe

Remembered by The Floam & Jaffe Family

Anna Teplitsky

Irving Freedman

Oscar Freedman

Ruth Freedman

Remembered by The Freedman Family

Chaim Gloger

Genia Gloger

Solomon Gnatt

Remembered by Herschel and Roberta Gloger

Sidney Z. Greenfeld

Gerson L. Weinstein

Charlotte P. Greenfeld

Remembered by The Greenfeld-Weinstein Family

Emmanuel Greenwald

Theodore Klayman

Pearl Greenwald

Anne Klayman

Remembered by Larry & Shirley Greenwald

Bernice Oken Lemberg

Abdul Wahab Hima

Bernard Lemberg

Remembered by Beth Lemberg Hima & The Hima Family

Evelyn Sandler

Tretick Family

Kerbel Family

Rothman Family

Remembered by Norine & Donald Kerbel

Howard Levy

Bernard Levy

Larry Levy

Addie Levy

Remembered by Sherri & Alan Kersey & Family

IN LOVING MEMORY OF:

Rose Klein
Edwin Klein
Giza Dollinger
Remembered by Eve & Scott Klein & Family

Bernard Dollinger

Dr. Herbert Langer
Beatrice Langer
Bernard "Buddy" Schwartz
Remembered by Marilyn & Ken Langer

Ray Schwartz

Benjamin Kohn
Martha Kohn
Sandra Loubier
Remembered by Tammy & Daniel Lawrence

Jerry Loubier

Felicia May Lozner
Reuben Lozner
Blanche Lozner
Remembered by Ruth Lozner & Richard Novak

Mary Rosner

Henry Markus
Rebecca Markus
Rosalind Farber
Remembered by Ralph & Susan Markus

Barney Kandel

Jill Bater
Theodore Becker
Marlene Becker
Remembered by The McGrain Family

Irene Cross

Mollye Rosenberg
Alex Rosenberg
Sidney Rosenberg
Remembered by Anita Rosenberg

Ruth Caplan
Philip Caplan
Lynne Eisman
Remembered by the Sandler Family

Beverly Eisman

IN LOVING MEMORY OF:

Isadore Dannenberg
Leona J. Dannenberg

Issac Dannenberg
Sarah Dannenberg

Remembered by Helen Ann Schwartz

Morris Newman
Lillian Newman

Morris Seldin
Florence Seldin

Remembered by Fran & Dave Seldin

Beverly Siegel
Bernard Siegel

Harvey Rosendorf

Remembered by Charles & Robyn Siegel

Mary Deitz
Martin Deitz

Gertrude Sinay
Morris Sinay

Remembered by The Sinay Family

Louis Goldin
Regina Goldin

Beatrice Steiner
Ernest Steiner

Remembered by Margie & David Steiner

Rose Stenzler
Sidney Stenzler

Joyce Estrin
Michael Estrin

Remembered by Nicki & Yale Stenzler

IN LOVING MEMORY OF:

Howard Apt

Roslyn Apt

Remembered by Cantor Rebecca and Andrew Apt

Martha Baziz

Remembered by Michael Baziz

James Poll

Remembered by Linda Chwieroth

Albert Pruce

Reba Pruce

Remembered by Eilene Cohn

Alvin Bober

David Benjamin

Remembered by The Corrigan Family

Theodore Fishman

Natalie Zimmer

Remembered by Anabel Fishman & Family

Raymond Gilden

Sylvia Gilden

Remembered by Wendy Gilden

Judge Allen Hartman

Rivian Hartman

Remembered by Dr. Adam Hartman

Anna Fuchsman

David Fuchsman

Remembered by Harvey Jerome

Joseph H. Kaminkow

Libby G. Kaminkow

Remembered by Arnold Kaminkow

Rose Markman

Samuel Markman

Remembered by Ruth Klein

IN LOVING MEMORY OF:

Sam Spind

Eva Spind

Remembered by Victor & Sonia Klezmer

Bertha Garonzik

Morris Garonzik

Remembered by Sybil Kolodny

Rachel Leibowitz

Gabriel Leibowitz

Remembered by Benedict Leibowitz & Family

Maxine Schnierow Karesh

Remembered by Gail Karesh May

Laurence Arison

Irwin Meyers

Remembered by Beverley & Jeffery Meyers

Marian Meyerson

Valerie Guild

Remembered by The Meyerson/Berger family

Louis Demb

Priscilla Demb

Remembered by Mondell Family, M. Demb & R. Demb Families

Faina Okun Nagel

Fred Irwin Nagel

Remembered by Louis, Margo & Jamie Nagel

Florence Rubenstein

Manning Rubenstein

Remembered by Ilene Norma

Elaine Frankle

Morris Pike

Remembered by The Pike family

Jeanne Mindel Brown

Daniel Arnold Brown

Remembered by Margie & Ruthie & their families

IN LOVING MEMORY OF:

Louis Schreiberg

Sheila Schreiberg

Remembered by Sharon Schreiberg

Theodore Setren

Remembered by Sonya Setren

Irvin Snyder

Remembered by Shirley Snyder

Laurence Stettner

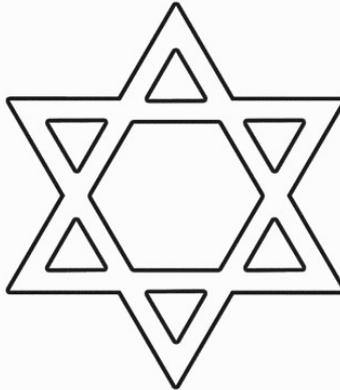
Francine Stettner

Remembered by Andrew Stettner and Jeanny Silva

Gertrude Yankoff

Lester Yankoff

Remembered by Mr. & Mrs. Larry Yankoff



WE REMEMBER THEM

At the rising of the sun and at its going down

We remember them.

At the blowing of the wind and the chill of winter

We remember them.

At the opening of the buds and in the rebirth of spring

We remember them.

At the blueness of the skies and in the warmth of summer

We remember them.

At the rustling of the leaves and in the beauty of autumn

We remember them.

At the beginning of the year and when it ends

We remember them.

As long as we live, they too will live; for they are now
a part of us, as

We remember them.

When we are weary and in need of strength

We remember them.

When we are lost and sick at heart

We remember them.

When we have joy and crave to share

We remember them.

When we have decisions that are difficult to make

We remember them.

When we have achievements that are based on theirs

We remember them.

As long as we live, they too will live; for they are now
a part of us, as

We remember them.

Mourner's Kaddish

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּיבְרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךָ מְלְכוּתָהּ.
בְּסַיְיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

תְּבָרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא
בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלְא לְעֵלְא מְכַל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא, תְּשַׁבְּחַתָּא וְנִסְתַּמְתָּא, דְאָמְרִין בְּעֵלְמָא
וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְסַיְיִם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

Hallowed and enhanced may He be throughout the world of His own creation. May He cause His sovereignty soon to be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

May He be praised throughout all time. Glorified and celebrated, lauded and praised, acclaimed and honored, extolled and exalted may the Holy One be, far beyond all song and psalm, beyond all tributes which man can utter. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from Heaven, with life's goodness for us and for all the people Israel. And let us say: Amen.

He who brings peace to His universe will bring peace to us and to all the people Israel.

Our Creator, the King of kings, delights in life. Because of His love for us and because we are so few, each of us is important in His kingdom. Though we are flesh and blood, we are irreplaceable. When one of the House of Israel dies, there is a loss of glory in His kingdom, and His grandeur is diminished. Therefore, brethren of the House of Israel, all of you who mourn and all of you who remember on this day, let us fix our hearts on our Father in Heaven, our King and our Redeemer, and let us pray for ourselves, and for Him too, that He and His kingdom be hallowed and enhanced, glorified and celebrated.

Mourner's Kaddish

For translation, and the text in Aramaic, turn the page.

Yit-gadal ve-yit-kadash shmei raba, b'alma divra khir'utei ve-yamlikh mal-khutei be-hayei-khon uve'yomei-khon uve-hayei di-khol beit yisrael ba-agala u-vizman kariv v'imru amen.

Ye-hei shmei raba meva-rakh l'alam ul'almei almaya.

Yit-barakh ve-yish-tabakh ve-yitpa'ar ve-yitromam ve-yitnasei ve-yit-hadar ve-yit'aleh ve-yit-halal shmei di-kudsha brikh hu, l'eila l'eila mikol bir-khata ve-shirata tush-be-khata ve-nekhemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

Ye-hei shlama raba min shmaya ve-khayim aleinu v'al kol yisrael v'imru amen.

Oseh shalom bimromav hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol yisrael v'imru amen.

יְיָ רֹעִי לֹא אֶחְסָר.

The Lord is my shepherd, I shall not want.

בְּנֵאוֹת דְּשָׂא יִרְבִּיצָנִי,

He gives me repose in green meadows.

עַל מֵי מְנַחֹת יִנְהַלְנִי. נַפְשִׁי יִשׁוּבָב,

He leads me beside the still waters to revive my spirit.

יִנְחֵנִי בְּמַעְגְלֵי-צֶדֶק לְמַעַן שְׂמוֹ.

He guides me on the right path, for that is His nature.

גַּם כִּי אֵלֶּךְ בְּגִיא צִלְמֹת

לֹא אִירָא רָע כִּי אַתָּה עִמָּדִי,

Though I walk in the valley of the shadow of death,

I fear no harm, for You are with me.

שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעֶנְתְּךָ הִקְמָה יִנְחֵמְנִי.

Your staff and Your rod comfort me.

תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שִׁלְחֹן נֹגֵד צָרָרִי,

You prepare a banquet for me in the presence of my foes.

דִּשְׁנַת בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי, כּוֹסֵי רוּיָה,

You anoint my head with oil; my cup overflows.

אֵךְ טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל-יְמֵי חַיִּי,

Surely goodness and kindness shall be my portion

all the days of my life.

וְשָׁבְתִי בְּבֵית יְיָ לְאָרְךָ יָמִים.

And I shall dwell in the House of the Lord forever.

Psalm 23

Exalted, compassionate God, comfort the bereaved families of this congregation. Help all of us to perpetuate the worthy values in the lives of those no longer with us, whose names we respectfully recall:

(Names are read.)

May their memory endure as a blessing. And let us say: Amen.

Chanted by Hazqan

In memory of the six million

אל מלא רחמים שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה על תחת פנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע מזהירים את-נשמות כל אחינו בני ישראל, אנשים נשים וטרף, שנהרנו ושתבחו ושגשגו ושתקו. כן עין תהי מנוחתם. אבא בעל הרחמים, הסתירם בסתר פנפיד לעולמים וצור בצרור החיים את-נשמותיהם. יי הוא נחלתם, ויגוהו בשלום על משפבותיהם. ונאמר אמן.

Exalted, compassionate God, grant perfect peace in Your sheltering presence, among the holy and the pure, to the souls of all our brethren, men, women and children of the House of Israel who were slaughtered and burned. May their memory endure, inspiring truth and loyalty in our lives. May their souls thus be bound up in the bond of life. May they rest in peace. And let us say: Amen.

In memory of all the dead

אל מלא רחמים שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה תחת פנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע מזהירים את-נשמות כל-אלה שנהרנו היום לברכה שהלכו לעולמם, כן עין תהי מנוחתם. אבא בעל הרחמים, הסתירם בסתר פנפיד לעולמים וצור בצרור החיים את-נשמותיהם. יי הוא נחלתם, ויגוהו בשלום על משפבותיהם. ונאמר אמן.

Exalted, compassionate God, grant perfect peace among the holy and the pure, in Your sheltering presence, to the souls of all our beloved who have gone to their eternal home. May their memory endure as inspiration for deeds of charity and goodness in our lives. May their souls thus be bound up in the bond of life. May they rest in peace.

And let us say: Amen

In memory of other relatives and friends

יזכר אלהים נשמות קרובי ורעי שֶהִלְכוּ לְעוֹלָמָם. הַנְּגִי גוֹדֵר [נוֹדֶרֶת] צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרָת נְשָׁמוֹתֵיהֶם. אֲנֵא תִהְיֶינָה נְפִשׁוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצָרוֹר הַסְּחִיִּים וְתִהִי מְנוּחָתָם כְּבוֹד, שְׁבַע שְׁמֵחוֹת אֶת פְּגִידָה, נְעִימוֹת בִּימֵינָה נְצַח. אָמֵן.

May God remember the soul of _____ and of all the relatives and friends who have gone to their eternal home. In loving testimony to their lives I pledge charity to help perpetuate ideals important to them. Through such deeds, and through prayer and memory, are their souls bound up in the bond of life. May these moments of meditation link me more strongly with their memory. May they rest eternally in dignity and peace. Amen

In memory of martyrs

יזכר אלהים נשמות כל-אחינו בני ישראל שֶמָּסְרוּ אֶת-נַפְשָׁם עַל קְדוּשַׁת הַשֵּׁם. הַנְּגִי גוֹדֵר [נוֹדֶרֶת] צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרָת נְשָׁמוֹתֵיהֶם. אֲנֵא יִשְׁמַע בְּסִינּוֹ הַד גְּבוּרָתָם וּמִסִּירוֹתָם וַיִּרְאֶה בְּמַעֲשֵׂינּוּ טָהָר לָבָם וְתִהְיֶינָה נְפִשׁוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצָרוֹר הַסְּחִיִּים וְתִהִי מְנוּחָתָם כְּבוֹד, שְׁבַע שְׁמֵחוֹת אֶת-פְּגִידָה, נְעִימוֹת בִּימֵינָה נְצַח. אָמֵן.

May God remember the souls of our brethren, martyrs of our people, who gave their lives for the sanctification of His name. In their memory do I pledge charity. May their bravery, dedication and purity be reflected in our lives. May their souls thus be bound up in the bond of life. And may they rest eternally in dignity and peace. Amen.

The rabbi reads aloud, in memory of congregants who died during the past year.

We lovingly recall the members of our congregation who have passed away since we gathered in this sanctuary on last Yom Kippur. They have a special place in our hearts. We pray this day that all who have sustained the loss of loved ones in the year gone by be granted comfort and strength.

יזכור

In memory of a son

יזכור אלהים נשמת בני האהוב מחמד עיני שהלך לעולמו. הנני נודר [נוקרת] צדקה בעד הנפרת נשמתו. אגא תהי נפשו צרוה בצרור הסים ותהי מנוחתו כבוד, שבע שמחות את-פניו, נעימות בימינו גצח. אמן.

May God remember the soul of my beloved son who has gone to his eternal home. In loving testimony to his life I pledge charity to help perpetuate ideals important to him. Through such deeds, and through prayer and memory, is his soul bound up in the bond of life. I am grateful for the sweetness of his life and for what he did accomplish. May he rest eternally in dignity and peace. Amen.

In memory of a daughter

יזכור אלהים נשמת בתי האהובה מחמד עיני שהלכה לעולמה. הנני נודר [נוקרת] צדקה בעד הנפרת נשמתה. אגא תהי נפשה צרוות בצרור הסים ותהי מנוחתם כבוד, שבע שמחות את פניו, נעימות בימינו גצח. אמן.

May God remember the soul of my beloved daughter who has gone to her eternal home. In loving testimony to her life I pledge charity to help perpetuate ideals important to her. Through such deeds, and through prayer and memory, is her soul bound up in the bond of life. I am grateful for the sweetness of her life and for what she did accomplish. May she rest eternally in dignity and peace. Amen.

In memory of other relatives and friends

יזכור אלהים נשמות קרובי ורעי שהלכו לעולמם. הנני נודר [נוקרת] צדקה בעד הנפרת נשמותיהם. אגא תהיינה נפשותיהם צרוות בצרור הסים ותהי מנוחתם כבוד, שבע שמחות את פניו, נעימות בימינו גצח. אמן.

May God remember the soul of _____ and of all the relatives and friends who have gone to their eternal home. In loving testimony to their lives I pledge charity to help perpetuate ideals important to them. Through such deeds, and through prayer and memory, are their souls bound up in the bond of life. May these moments of meditation link me more strongly with their memory. May they rest eternally in dignity and peace. Amen.

In memory of a husband

יזכור אלהים נשמת בעלי שְהֵלַךְ לְעוֹלָמוֹ. הֵהֲנִי נוֹדֶרֶת צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרָת
נִשְׁמָתוֹ. אֲנֵא תְהִי נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים וְתְהִי מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד, שְׁבַע
שְׂמֵחוֹת אֶת-פְּגִידָה, נְעִימוֹת בִּימִינָה נְצַח. אָמֵן.

May God remember the soul of my husband who has gone to his eternal home. In loving testimony to his life I pledge charity to help perpetuate ideals important to him. Through such deeds, and through prayer and memory, is his soul bound up in the bond of life. Love is strong as death, deep bonds of love are indissoluble. The memory of our companionship and love leads me out of loneliness into all that we shared which still endures. May he rest eternally in dignity and peace. Amen.

In memory of a wife

יזכור אלהים נשמת אשתי שְהֵלְכָה לְעוֹלָמָהּ. הֵנִי נוֹדֶר צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרָת
נִשְׁמָתָהּ. אֲנֵא תְהִי נִפְשָׁה צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים וְתְהִי מְנוּחָתָה כְּבוֹד, שְׁבַע
שְׂמֵחוֹת אֶת-פְּגִידָה, נְעִימוֹת בִּימִינָה נְצַח. אָמֵן.

May God remember the soul of my wife who has gone to her eternal home. In loving testimony to her life I pledge charity to help perpetuate ideals important to her. Through such deeds and through prayer and memory is her soul bound up in the bond of life. "Many women have done superbly, but you surpass them all." Love is strong as death, deep bonds of love are indissoluble. The memory of our companionship and love leads me out of loneliness into all that we shared which still endures. May she rest eternally in dignity and peace. Amen.

The death of those we now remember left gaping holes in our lives. But we are grateful for the gift of their lives. And we are strengthened by the blessings which they left us, by precious memories which comfort and sustain us as we recall them this day.

Each congregant reads silently the appropriate passages among those which follow. Personal meditations may also be added.

We rise.

In memory of a father

יזכר אלהים נשמת אבי מורי שְהֵלַף לְעוֹלָמוֹ. הִנְנִי נוֹדֵר [נוֹדֶרֶת] צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרָת נִשְׁמָתוֹ. אֲנֵא תְהִי נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַסִּיִּים וְתִהִי מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד, שְׁבַע שְׁמָחוֹת אֶת-פְּגִידָה, נְעִימוֹת בִּימִינָה גְּצָחַ. אָמֵן.

May God remember the soul of my father who has gone to his eternal home. In loving testimony to his life I pledge charity to help perpetuate ideals important to him. Through such deeds, and through prayer and memory, is his soul bound up in the bond of life. May I prove myself worthy of the gift of life and the many other gifts with which he blessed me. May these moments of meditation link me more strongly with his memory and with our entire family. May he rest eternally in dignity and peace. Amen.

In memory of a mother

יזכר אלהים נשמת אמי מורתי שְהֵלְכָה לְעוֹלָמָהּ. הִנְנִי נוֹדֵר [נוֹדֶרֶת] צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרָת נִשְׁמָתָהּ. אֲנֵא תְהִי נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַסִּיִּים וְתִהִי מְנוּחָתָה כְּבוֹד, שְׁבַע שְׁמָחוֹת אֶת-פְּגִידָה, נְעִימוֹת בִּימִינָה גְּצָחַ. אָמֵן.

May God remember the soul of my mother who has gone to her eternal home. In loving testimony to her life I pledge charity to help perpetuate ideals important to her. Through such deeds, and through prayer and memory, is her soul bound up in the bond of life. May I prove myself worthy of the gift of life and the many other gifts with which she blessed me. May these moments of meditation link me more strongly with her memory and with our entire family. May she rest eternally in dignity and peace. Amen.

*Three score and ten our years may number,
four score years if granted the vigor.*

Laden with trouble and travail,
life quickly passes, it flies away.

*Teach us to use all our days, O Lord,
that we may attain a heart of wisdom.*

Grant us Your love in the morning,
that we may joyously sing all our days.

שְׁוִיתִי יְיָ לְנִגְדֵי תְמִיד, כִּי מִימִינִי בֵּל אָמוּט.
לְכֵן שָׁמַח לִבִּי גִיגֹל כְּבוֹדֵי, אַף בְּשָׂרֵי יִשְׁפֹן לְבַטָּה.

When I stray from You, O Lord, my life is as death;
but when I cleave to You, even in death I have life.

You embrace the souls of the living and the dead.

The earth inherits that which perishes.

*But only the dust returns to dust;
the soul, which is God's, is immortal.*

The Lord has compassion for His creatures.

*He has planted eternity within our soul,
granting us a share in His unending life.*

He redeems our life from the grave.

During our brief life on earth He gives us choices.

We can cherish hopes, embrace values and perform deeds
which death cannot destroy.

*May we all be charitable in deed and in thought,
in memory of those we love who walk the earth no longer.*

May we live unselfishly, in truth and love and peace, so that
we will be remembered as a blessing, as we this day lovingly
remember those whose lives endure as a blessing.

Our generations are bound to each other as children now re-
member their parents. Love is strong as death as husbands and
wives now remember their mates, as parents now remember
their children. Memory conquers death's dominion as we now
remember our brothers and sisters, grandparents and other relatives
and friends.

Hazzan:

יִי מָה אָדָם וַתִּדְעָהוּ, בְּ-אֲנוּשׁ וַתִּסְשָׁבְהוּ.
 אָדָם לְהַגִּיל דָּמָה, יָמָיו כְּצֹל עוֹבֵר.
 בְּבִקְרָ יִצְיִץ וְחָלַף, לְעָרֵב יְמוּלֵל וַיִּבֶשׁ.
 תָּשׁוּב אָנוּשׁ עַד דָּכָא, וַתֵּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם.
 שׁוּבָה יִי עַד מָתִי, וְהִנָּחֵם עַל עֲבֹדָיךָ.

There is a time for everything;
 there is a time for all things under the sun:

a time to be born and a time to die

a time to laugh and a time to cry

a time to dance and a time to mourn

a time to seek and a time to lose

a time to forget and a time to remember.

This day in sacred convocation we remember those who gave us life.

This day we remember those who enriched our life with love and with beauty, with kindness and compassion, with thoughtfulness and understanding.

This day we renew the bonds that bind us to those who have gone the way of all the earth.

As we reflect upon those whose memory moves us this day, we seek consolation, and the strength and the insight born of faith.

Tender as a father with his children,
 the Lord is merciful with His worshippers.

*He knows how we are fashioned;
 He remembers that we are dust.*

The days of man are as grass;
 he flourishes as a flower in the field.

*The wind passes over it and it is gone,
 and no one can recognize where it grew.*

But the Lord's compassion for His worshippers,
 His righteousness to children's children,
 remain, age after age, unchanging.



BETH SHALOM CONGREGATION

COLUMBIA, MD

5781

2020



BOOK OF REMEMBRANCE